

Weekly Stewardship Scripture Reflections
Lectionary Cycle C

Weekly Stewardship Scripture Reflections
2018-2019 Cycle C Liturgical Year
December 2, 2018 – November 24, 2019

December 2, 2019 - First Sunday of Advent

“Be on guard,” Jesus warns in today’s Gospel, “lest your spirits become bloated with indulgence.” Let us heed His warning and follow the advice of St. Paul, conducting ourselves in a way pleasing to God, overflowing with love for one another

El Primer Domingo de Adviento

“Cuiden de ustedes mismos”, Jesús advierte en el Evangelio de hoy, “no sea que sus espíritus se hinchen de complacencias.” Hagamos caso de su advertencia y sigamos el consejo de San Pablo, conduciéndonos de un modo que complazca a Dios, rebosando de amor los unos por los otros.

December 9, 2019 – Second Sunday of Advent

Good stewards believe that God, who has begun this good work in them, will carry it through to completion. In words and deeds, they can sing with the psalmist, “The Lord has done great things for us; we are filled with joy!”

El Segundo Domingo de Adviento

Los Buenos administradores de los bienes de Dios creen que Dios, quien ha empezado esta Buena obra en ellos, la llevará a cabo hasta su terminación. En palabras y obras, ellos pueden cantar con el Salmista, ¡”El Señor ha hecho grandes cosas por nosotros, estamos llenos de alegría!”

December 16, 2019 – Third Sunday of Advent

Today’s Gospel provides a blueprint for good stewardship: “Let the man who has two coats give to him who has none. The man who has food should do the same.”

El Tercer Domingo de Adviento

El Evangelio de hoy provee un bosquejo detallado para la Buena administración de los bienes de Dios: “El que tenga dos capas, que dé una al que no tiene, y el que tenga de comer, haga lo mismo.”

December 23, 2019 - Fourth Sunday of Advent

The Gospel today tells of the Virgin Mary, pregnant herself, hurrying off to help her cousin Elizabeth. The model of good stewardship, she who had given herself to bear the Savior gave her time and love to others as well.

El Cuarto Domingo de Adviento

El Evangelio de hoy cuenta como la Virgen María, ella misma embarazada, se fue de prisa para ayudar a su prima Isabel. Es ejemplo de la Buena administración de los bienes de Dios, ella que se había ofrecido a llevar en su vientre al Salvador dio también su tiempo y amor a los demás.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

December 25, 2019 – Christmas

Rejoice! The Word became flesh and dwells among us! Oh, come, let us adore him!

La Navidad

¡Regocíjense! El Verbo se hizo carne y habita entre nosotros! ¡O, venid y adorémoslo!

December 30, 2019 – Holy Family

The first reading today provides a challenging blueprint for the good stewardship of our family relationships. How do I measure up?

La Sagrada Familia

La primera lectura de hoy provee un bosquejo desafiante para la Buena administración de nuestras relaciones familiares. ¿Cómo me compare yo?

January 1, 2019 – New Year's Day

The Gospel today says that, having found the infant Jesus, the shepherds returned to their work, glorifying and praising God for all they had heard and seen. We, too, have seen and celebrated the mystery of the Word made flesh. Will we follow their example when we return to work tomorrow?

El Día de Año Nuevo

El Evangelio de hoy dice que, habiendo encontrado al Niño Jesús, los pastores regresaron a su trabajo, “glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto. Nosotros, también, hemos visto y celebrado el misterio de la Palabra encarnada. ¿Seguiremos su ejemplo cuando regresemos al trabajo mañana?

January 6, 2019 – The Epiphany

The three kings in today's Gospel traveled a great distance at considerable cost to offer their richest gifts to the Infant Jesus. How far will *I* go and what will *I* offer to do homage to this newborn King and Savior?

La Epifanía

Los tres Reyes en el Evangelio de hoy vinieron de muy lejos a mucho costo para ofrecer sus mejores regalos al Niño Jesús. ¿Qué tan lejos iré *yo* y qué ofreceré *yo* para hacer naje a este Rey y Salvador recién nacido?

January 13, 2019 – The Baptism of the Lord

Jesus, whom God called “my beloved Son,” is also the “servant” of whom Isaiah speaks in the first reading. We who are baptized in Christ must follow His example and use our time and resources in the service of God and neighbor

El Bautismo de Nuestro Señor

Jesús a quien Dios llamó “Mi Hijo amado”, es también el Siervo de Dios” de quien Isaías habla en la primera lectura. Nosotros los bautizados en Cristo debemos seguir Su ejemplo también y usar nuestro tiempo y recursos al servicio de Dios y de nuestro prójimo.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

January 20, 2019 – Second Sunday of Ordinary Time

In today's second reading, St. Paul tells the Corinthians (and us) that all of our gifts are from God and that they are given, not for ourselves alone, but for the common good. But the generosity of God knows no limits – the miracle at Cana reminds us that whenever we faithfully do as God asks, He can change our gifts of water into wine!

Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo les dice a los Corintios (y a nosotros) que todos nuestros dones vienen de Dios y que nos son dados, no para nosotros solamente, sino para el bien común. ¡Pero la generosidad de Dios no tiene límites – el milagro de Caná nos recuerda que cuando hacemos fielmente lo que Dios nos pide, Él puede cambiar nuestros regalos de agua en vino!

January 27, 2019 – Third Sunday in Ordinary Time

The U.S. bishops' pastoral on stewardship reinforces today's reading from 1 Corinthians: "Because its individual members do collectively make up the Body of Christ, that body's health and well-being are the responsibility of the members – the personal responsibility of each one of us. We all are stewards of the Church."

Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

La carta pastoral de los obispos estadounidenses sobre la Administración de los Bienes de Dios enfatiza la lectura de hoy de la 1ª de Corintos: "Puesto que sus miembros individuales constituyen colectivamente el Cuerpo de Cristo, la salud y bienestar de ese cuerpo son la responsabilidad de sus miembros – la responsabilidad personal de cada uno de nosotros. Somos todos Administradores de los Bienes de la Iglesia."

February 3, 2019 – Fourth Sunday in Ordinary Time

Jeremiah declares that the Lord knew him before he was born, and dedicated and appointed him to his role as prophet even before he drew breath. We, too, are known and sent by the Lord. What deeds of love and service are mine to perform?

Cuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

Jeremías declara que el Señor lo conocía antes de nacer, lo consagró y lo asignó como profeta aún antes de su primer aliento. Nosotros, también, somos conocidos y enviados por El Señor. ¿Qué obras de amor y servicio son míos para realizar?

February 10, 2019 – Fifth Sunday in Ordinary Time

In today's readings, both Isaiah and Peter hear the call of God and feel themselves unworthy. But, reassured by the Lord, both answer and follow. Do *I* hear the Lord asking, "Whom shall I send?" Am *I* prepared to answer, "Here I am. Send *me!*"?

Quinto Domingo en el Tiempo Ordinario

En las lecturas de hoy, tanto Isaías como Pedro escuchan el llamado de Dios y se sienten indignos. Pero, asegurados por el Señor, ambos responden y siguen el llamado. Oigo *yo* la voz del Señor preguntando "¿A quién mandaré? ¿Estoy preparado *yo* para responder, "Heme aquí. Mándame a *mi!*"?

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

March 6, 2019 – Ash Wednesday

Ash Wednesday's emphasis on prayer, fasting, and almsgiving is an invitation to take a closer look at our stewardship. It is a time to reassess how we are using the gifts God has entrusted to us and to resolve anew to use our time and resources in the service of His kingdom.

El Miércoles de Ceniza

El énfasis de Miércoles de Ceniza sobre la oración, el ayuno y la limosna nos invita a mirar más de cerca nuestra administración de los bienes de Dios. Es un tiempo de reevaluar como estamos usando los dones que Dios nos ha confiado, y para resolernos de Nuevo a utilizar nuestro tiempo y recursos en el servicio de su reino.

March 10, 2019 – First Sunday of Lent

Today's first reading describes the offering of first fruits the people of Israel were to present to the Lord in thanksgiving for their deliverance from Egypt and the gift of the promised land. Is my offering at today's Mass an appropriate response to the many blessings the Lord has given me?

El Primer domingo de Cuaresma

La primera lectura de hoy describe el ofrecimiento de los primeros frutos que el pueblo de Israel debía presentar al Señor en agradecimiento por su liberación de Egipto y el regalo de la tierra prometida. ¿Es mi ofrenda en la misa de hoy una respuesta apropiada a las muchas bendiciones que el Señor me ha dado?

March 17, 2019 – Second Sunday of Lent

Peter, James, and John wanted to build a "booth" for Jesus and just stay on the mountain where His transfiguration took place. But the Son of God, the Chosen One, knew that He must instead keep moving toward His crucifixion. We, too, must rise from worship and do what we can to hasten the coming of the kingdom.

El Segunda Domingo de Cuaresma

Pedro, Santiago, y Juan querían construir una "caseta" para Jesús y quedarse no más en la montaña, donde tomó lugar su transfiguración. Pero el Hijo de Dios, el Escogido, sabía que tenía que seguir moviéndose hacia Su Crucifixión. Nosotros, también, debemos levantarnos de la adoración y hacer cuanto podamos para apresurar la venida del Reino.

March 24, 2019 – Third Sunday of Lent

The parable in today's Gospel clearly warns that we, like the fig tree, will be judged by our fruit. While God mercifully provides us with time and opportunity, let us give witness to our faith with deeds of kindness and generosity!

El Tercer Domingo de Cuaresma

La parábola en el Evangelio de hoy advierte claramente que nosotros, al igual que la higuera, seremos juzgados por nuestros frutos. ¡Mientras que Dios misericordiosamente nos provee el tiempo y la oportunidad, demos testimonio de nuestra fe con hechos de bondad y generosidad;

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

March 31, 2019 – Fourth Sunday of Lent

The stewardship message in the parable of the prodigal son is that it is never too late to become a good steward. Blessed is the elder brother who had been a good steward all along, but blessed, too, is the prodigal, who had to lose all he had in order to understand the value of what he'd been given.

Cuarto Domingo de Cuaresma

El mensaje con respeto a la administración de los bienes de Dios en la parábola del Hijo Pródigo, es que nunca es tarde para volvernos Buenos administradores de los bienes de Dios. Bendito es el hermano mayor que siempre había sido un buen administrador de los bienes de Dios, pero bendito, también, es el pródigo que tuvo que perder todo lo que tenía para entender el valor de lo que se le había dado a él.

April 7, 2019 – Fifth Sunday of Lent

In today's second reading, St. Paul says, "For His sake I have forfeited everything; I have accounted all else rubbish so that Christ may be my wealth." Does my stewardship suggest that I could say the same?

Quinto Domingo de Cuaresma

En la segunda lectura de hoy, San Pablo dice, "A causa de Él ya nada tiene valor para mí y todo lo considero como pelusas mientras trato de ganar a Cristo." ¿Podría yo decir lo mismo, basado en el modo en que administro los bienes de Dios?

April 14, 2019 – Passion Sunday

In the Gospel story of the first Palm Sunday, we hear that the owners of the ass had only to be told, "The Master has need of it," to give the animal gladly. Do I give as readily to the Lord's work?

Or

"The Lord God has given me a well-trained tongue that I may know how to speak to the weary a word that will rouse them," says Isaiah in today's first reading. The gifts God has given us are likewise given for the good of others. How am I using my gifts?

Domingo de Pasión

En la historia del Evangelio del primer Domingo de Ramos, oímos que al dueño del burro solo había que decirle, "El Señor lo necesita," para dar al animal gustosamente. ¿Estoy tan dispuesto a dar para la obra del Señor?

O

"El Señor Yavé me ha concedido el poder hablar como su discípulo. Y ha puesto en mi boca las palabras para fortalecer al que está aburrido." Dice Isaías en la primera lectura de hoy. Los dones que Dios nos ha dado son dados igualmente para el bien de los demás. ¿Cómo estoy usando mis dones?

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

April 21, 2019 – Easter Sunday

In the second reading today, St. Paul reminds the Colossians that they have been raised with Christ, exhorting them to “think about the things above rather than things of earth.” We, too, have been raised with Christ. Let us rejoice and be glad!

La Pascua de Resurrección

En la segunda lectura de hoy, San Pablo les recuerda a los Colosenses que ellos han sido resucitados con Cristo, exhortándolos a que “se preocupen por las cosas de arriba, no por las de la tierra”. Nosotros también, hemos sido resucitados con Cristo. ¡Regocijémonos y alegrémonos!

April 3, 2019 – Second Sunday of Easter

“Blessed are they who have not seen and yet believed,” Jesus says in today’s Gospel. For those who have not seen to believe, however, we must be good stewards of our faith, living it joyfully and sharing it generously. Then, in our time too, “men and women in great numbers” will be “added to the Lord.”

Segundo Domingo de Pascua de Resurrección

“¡Felices los que no han visto, pero creen!”, dice Jesús en el Evangelio de hoy. Sin embargo, para que crean los que no han visto, tenemos que ser Buenos administradores de nuestra fe, viviéndola alegremente y compartiéndola generosamente. Entonces, en nuestro tiempo también, “cantidad de hombres y mujeres llegaban a creer en el Señor, aumentando así su número.”

May 5, 2019 – Third Sunday of Easter

In today’s Gospel, Jesus tells again and again, “If you love Me, feed my sheep.” He says the same to each of us, “If you love Me, use the gifts I have given you to serve your brothers and sisters.”

Tercer Domingo de Pascua de Resurrección

En el Evangelio de hoy, Jesús le dice a Pedro una y otra vez, “Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que estos? Apacienta mis ovejas.” Él nos dice lo mismo a cada uno de nosotros, “Si Me amas, usa los dones que te he dado para server a tus hermanos y hermanas.”

May 12, 2019 – Fourth Sunday of Easter

Paul and Barnabas encountered both violent rejection and joyful acceptance of the message that they preached. We, too, may meet with mixed reactions when we use our gifts in the service of God. But, the Gospel assures us, the reward for those who follow faithfully is eternal life.

Cuarto Domingo de Pascua de Resurrección

Pablo y Bernabé encontraron tanto el rechazo violento como la alegre aceptación del mensaje que predicaban. Puede que nosotros, también, nos encontremos con reacciones mixtas cuando empleamos nuestros dones al servicio de Dios. Pero, el Evangelio nos asegura que, la recompensa para los que siguen fielmente, es la vida eterna.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

May 19, 2019 – Fifth Sunday of Easter

In today's Gospel, Jesus gives His disciples – and us – a new commandment: “Love one another.” Good stewards who spend their time and talents in service to others are well on their way to fulfilling this commandment.

Quinto Domingo de Pascua de Resurrección

En el Evangelio de hoy, Jesús les da a sus discípulos – y a nosotros – un Nuevo mandamiento: “Que se amen los unos a los otros.” Los Buenos administradores de los bienes de Dios, que dedican su tiempo y talentos al servicio de los demás están bien encaminados hacia el cumplimiento de este mandamiento.

May 26, 2019 – Sixth Sunday of Easter

Today's reading from Revelation offers a vision of the City of God, the new Jerusalem. “But,” the bishops' pastoral on stewardship reminds us, “that ‘life to come’ is in continuity with this present life through the human goods, the worth human purposes, which people foster now.”

Sexto Domingo de Pascua de Resurrección

La lectura de hoy del Apocalipsis ofrece una visión de la Ciudad de Dios, la Nueva Jerusalén. “Pero”, la carta pastoral de los obispos sobre la Administración de los Bienes de Dios, nos recuerda, “que ‘la vida venidera’ está en continuidad con esta vida presente a través de los bienes humanos, los dignos propósitos humanos, que la gente fomenta ahora.”

June 2, 2019 – Seventh Sunday of Easter

The second reading today contains the somber warning that Jesus is coming soon and will bring to each person the reward that his or her conduct deserves. Has my stewardship of the blessings entrusted to me been such that I could respond joyfully, “Amen! Come, Lord Jesus!”?

Séptimo Domingo de Pascua de Resurrección

La segunda lectura de hoy contiene la sombría advertencia de que Jesús viene pronto y traerá a cada persona la recompensa que su conducta se merece. ¿Ha sido mi administración de las bendiciones, confiadas a mí tal que podría responderle gozosamente, “¡Amen! ¡Ven, Señor Jesús!”?

June 9, 2019 – Pentecost

One miracle of Pentecost was that, despite their diversity, each listener heard God's word in his or her own language. The meaning for stewardship is that, by sharing the gifts poured out on us by the Holy Spirit, we will be empowered to meet the needs of our brothers and sisters, whatever they may be.

Pentecostés

Unmilagro de Pentecostés fue que, a pesar de su diversidad, cada escuchante oyó la palabra de Dios en su propio idioma. El significado para la administración de los bienes de Dios es que, al compartir los dones que el Espíritu Santo ha derramado en nosotros, tendremos el poder para satisfacer las necesidades de nuestros hermanos y hermanas, cualesquiera que ellas sean.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

June 16, 2019 – Trinity Sunday – First Sunday After Pentecost

Today's psalm reminds us that we have been crowned with glory and honor and given rule over the works of God's hands. But we must be good stewards, for the Lord will surely hold us accountable for the use of those gifts!

Santísima Trinidad – Primer Domingo Después de Pentecostés

El Salmo de hoy nos recuerda que hemos sido coronados con Gloria y honor y autorizados para gobernar las obras de las manos de Dios. ¡Pero tenemos que ser Buenos administradores de los bienes de Dios, porque el Señor ciertamente nos pedirá cuenta por el uso de esos dones!

June 23, 2019 – Body and Blood of Christ (Corpus Christi)

In today's Gospel, the disciples suggest that Jesus disperse the crowd so that they might *individually* seek food and lodging. The miracle of the feeding of the five thousand is Jesus' powerful reminder that when we *share* our gifts in His name there is always more than enough!

En el Evangelio de hoy, los discípulos sugieren que Jesús disperse a la multitud para que así puedan buscar *individualmente* comida y alojamiento. ¡El milagro de aliménar a las cinco mil personas es la advertencia ponderosa de Jesús que cuando compartimos nuestros dones en Su nombre siempre hay más que suficiente!

June 10, 2019 – Tenth Sunday in Ordinary Time

Both the first reading and the Gospel remind us powerfully that every breath we take is a gift from God. How conscious and I of this first and most precious gift? Am I a good steward of the life and time with which I have been blessed?

Décimo Domingo en el Tiempo Ordinario

Tanto la primera lectura como el Evangelio nos recuerdan poderosamente que cada aliento que tomamos es un regalo de Dios. ¿Qué tan consciente estoy yo de este primer y tan precioso regalo? ¿Soy yo un buen administrador de la vida y el tiempo con el cual he sido bendecido?

June 17, 2019 – Eleventh Sunday in Ordinary Time

Like Nathan in today's first reading, we sin when we begin to feel entitled and act as if what we have is ours by right, when we forget that everything we have is an unmerited gift from God. But God is gracious and forgiving – even when we use His gifts wrongly or squander them thoughtlessly – if, like Nathan, we confess our guilt and ask His pardon.

Undécimo Domingo en el Tiempo Ordinario

Como Nathan en la primera lectura de hoy, pecamos cuando empezamos a sentir el derecho y actuar como si lo que tenemos es nuestro por derecho, cuando nos olvidamos que todo lo que tenemos es un regalo no merecido de Dios. Pero Dios es clemente y perdonador – inclusive cuando utilizamos mal Sus regalos o los despilfarramos descuidadamente – si, como Nathan, confesamos nuestra culpa y pedimos Su perdón.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

June 25, 2019 – Twelfth Sunday in Ordinary Time

“Who do you say that I am?” Jesus asks Peter in today’s Gospel. Does my use of the gifts and talents entrusted to me accurately reflect *my* answer to that same question? How willing am I to deny myself, take up my cross, and follow in His steps?

Duodécimo Domingo en el Tiempo Ordinario

“Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?” Jesús pregunta a Pedro en el Evangelio de hoy. ¿El uso que yo hago de los dones y talentos confiados a mi refleja con exactitud *mi* respuesta a esa misma pregunta? ¿Qué tan dispuesto estoy a negarme a mí mismo, tomar mi cruz y seguir sus pasos?

June 30, 2019 – Thirteenth Sunday in Ordinary Time

In today’s second reading, St. Paul provides a wonderful one-sentence summary of Christian stewardship: Out of love, place yourselves at one another’s service.

Decimotercero Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo prove un maravilloso resumen en una sola frase de la administración Cristiana de los bienes de Dios: Por amor, pónganse ustedes al servicio los unos de los otros.”

July 7, 2019 – Fourteenth Sunday in Ordinary Time

“The harvest is rich,” Jesus tells the seventy-two in today’s Gospel, “but the workers are few.” The situation is the same today. How can *I* help with God’s harvest? Am *I* called into the field? Am *I* one who could provide food or shelter or wages to those who toil in the fields of the Lord?

Decimocuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

“La cosecha es abundante,” dice Jesús a los setenta y dos en el Evangelio de hoy, “pero los obreros son pocos.” La situación es la misma hoy. ¿Cómo puedo ayudar *yo* con la cosecha de Dios? ¿He sido llamado *yo* en el campo? ¿Soy *you no* que podría proveer el alimento o el abrigo o el salario a aquellos que se fatigan en los campos de Señor?

July 14, 2019 – Fifteenth Sunday in Ordinary Time

The good Samaritan was also a good steward, giving his time and his treasure to meet his neighbor’s need. At the end of this familiar story, Jesus urges His bearers – and us – to go and do the same!

Decimoquinto Domingo en el Tiempo Ordinario

El buen Samaritano también era buen administrador de los bienes de Dios, dando su tiempo y su Tesoro para satisfacer las necesidades de su prójimo. ¡Al final de esta historia conocida, Jesús anima a Sus oyentes – y a nosotros – para que vayamos a hacer lo mismo!

July 21, 2019 – Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Today’s readings speak of hospitality. Abraham, who cheerfully did for his guests all that desert hospitality required, was rewarded with his heart’s desire – a son. Martha also busied herself with all the details of hospitality, but grudgingly and with complaint. Am I a cheerful or grudging giver?

Decimosexto Domingo en el Tiempo Ordinario

Las lecturas de hoy hablan de la hospitalidad. Abraham, quien alegremente hizo por sus invitados todo lo que la hospitalidad del desierto requería, fue recompensado con el anhelo de su corazón – un hijo. Marta también se ocupaba con todos los detalles de la hospitalidad, pero de mala gana y quejándose. ¿Doy *yo* con alegría o de mala gana?

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

July 28, 2019 – Seventeenth Sunday in Ordinary Time

Jesus is describing God's immeasurable generosity when He says in today's Gospel, "Whoever asks, receives; whoever seeks, finds; whoever knocks, is admitted." But it should also be the description of us as Christian stewards – those seeking to follow Christ by using our gifts in service to others.

Decimoséptimo Domingo en el Tiempo Ordinario

Jesús está describiendo la incommensurable generosidad de Dios cuando dice en el Evangelio de hoy, "todo el que pide recibe, el que busca halla y al que llame a la puerta se le abrirá." Pero debería ser también la descripción de nosotros como administradores Cristianos – aquellos que buscan seguir a Cristo empleando nuestros dones al servicio de los demás.

August 4, 2019 – Eighteenth Sunday in Ordinary Time

Jesus urges us to be rich in what matters to God. The psalmist warns us against hardening our hearts. Are our hearts open to what really matters?

Decimoctavo Domingo en el Tiempo Ordinario

Jesús nos incita a que seamos ricos en lo que es importante para Dios. El Salmista nos advierte contra el endurecimiento de nuestros corazones. ¿Están abiertos nuestros corazones a lo que es realmente importante?

August 11, 2019 – Nineteenth Sunday in Ordinary Time

Am I waiting for the "right" time to become a good steward? Do I plan to share my time and talents "later?" Today's gospel warns those who are procrastinating about stewardship to be prepared – "at an hour do you not expect, the Son of Man will come."

Or (if the long form of the Gospel is read)

Today's Gospel urges us to give generously and thus build up treasure in heaven. For "wherever your treasure lies, there your heart will be."

Decimonoveno Domingo en el Tiempo Ordinario

¿Estoy esperando yo el momento "apropiado" para volverme un buen administrador de los bienes de Dios? ¿Estoy pensando compartir mi tiempo y talentos "más tarde?" El Evangelio de hoy advierte a aquellos que posponen volverse Buenos administradores de los bienes de Dios que estén preparados – "El Hijo del Hombre vendrá a la hora menos esperada."

O (se se lee la version larga del Evangelio)

El Evangelio de hoy nos urge a dar generosamente y así acumular tesoros en el cielo. Pues "donde está tu tesoros, allí estará también tu corazón."

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

August 15, 2019 – Assumption

“After Jesus, it is the Blessed Virgin Mary who by her example most perfectly teaches the meaning of discipleship and stewardship...She was called and gifted by God; she responded generously, creatively and prudently; she understood her divinely assigned role as ‘handmaid’ in terms of service and fidelity.” (U.S. Bishops’ letter, *Stewardship: A Disciple’s Response*)

La Asunción

“Después de Jesús, es la Bendita Virgen María la cual con su ejemplo nos enseña perfectamente el significado del discipulado y la Administración de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro como Bienes de Dios...Ella fue llamada y obsequiada por Dios; ella respondió generosa, creativa y prudentemente; ella entendió su papel divino asignado como ‘sirvienta’ en terminus de servicio y fidelidad.” (*Carta pastoral de los obispos de los Estados Unidos, “Administración: La Respuesta de un Discípulo”*)

August 18, 2019 – Twentieth Sunday in Ordinary Time

In today’s second reading, St. Paul encourages us not to grow weary or lose heart, but to persevere in following Jesus. Our willingness to give of ourselves, even in the face of conflict and division, is one way to measure our discipleship.

En la segunda lectura de hoy, San Pablo nos anima a no cansarnos ni desanimarnos, sino a perseverar en seguir a Jesús. Nuestra Buena voluntad de dar de nosotros mismos, aún frente a los conflictos y la division, es una manera de medir nuestro discipulado.

August 25, 2019 – Twenty-First Sunday in Ordinary Time

Today’s reading from Isaiah describes the Israelites bringing their offering to the Lord “in clean vessels.” The gift of myself – my patient endurance and fidelity to the will of God – is as important as the monetary gift I offer.

Vigésimo Primer Domingo en el Tiempo Ordinario

La lectura de hoy de Isaías describe a los Israelitas trayendo sus ofrendas al Señor “en vasos puros.” El regalo de mí mismo – mi perseverancia paciente y mi fidelidad a la voluntad de Dios – es tan importante como la ofrenda monetaria que ofrezco.

September 1, 2019 – Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

In the Gospel today, Jesus warns us not to give in to hopes of repayment, but to give open-handedly to the poor and needy. That sort of giving mirrors the bountiful giving of God, and Jesus assures us it is blessed indeed!

Vigésimo Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

En el Evangelio de hoy, Jesús nos advierte que no pongamos nuestras esperanzas en ser retribuidos, pero en el dar generosamente al pobre y al necesitado. ¡Esta forma de dar imita la abundancia en que Dios da, y Jesús nos asegura que realmente, es bendecida!

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

September 8, 2019 – Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

Jesus tells the crowd that only those who renounce all of their possessions can be His disciples. Is He truly asking us to give up *everything*? Perhaps instead He is trying to help us see that everything we think we own is really a gift from God. Good stewards know that and strive to use those gifts accountably.

Vigésimo Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

Jesús le dice a la muchedumbre que solo aquellos que renuncian a todas sus posesiones pueden ser Sus discípulos. Esta Él verdaderamente pidiéndonos que lo entreguemos *todo*? Tal vez esta tratando de ayudarnos a ver que todo lo que pensamos que poseemos es realmente un regalo de Dios. Los Buenos administradores de los bienes de Dios lo saben y se esfuerzan en utilizar esos regalos responsablemente.

September 11, 2019 – Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

We can hear God speaking to us today in the words of the father to his elder son: “You are with me always, and everything I have is yours.” What is my response to such remarkable generosity? Do I give joyfully and generously as God gives to me?

Vigésimo Cuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

Podemos oír a Dios hablarnos hoy en las palabras del padre a su hijo mayor: “Hijo, tu estás siempre conmigo y todo lo mío es tuyo.” ¿Cuál es mi respuesta a tan extraordinaria generosidad? ¿Doy gozosamente y generosamente como Dios me da a mí?

September 22, 2019 – Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

The dishonest manager in today’s parable knew how to manipulate money to his own advantage. But the Gospel warns that no one can serve both God and money. Which do I serve? Is my stewardship such that anyone can tell?

Vigésimo Quinto Domingo en el Tiempo Ordinario

El administrador deshonesto en la parábola de hoy sabía como manipular el dinero para su propio provecho. Pero el Evangelio advierte que nadie puede servir a Dios y al dinero. ¿A cuál sirvo yo? ¿Es mi administración de los bienes de Dios tal que cualquiera se puede dar cuenta?

September 29, 2019 – Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

The sin of the rich man in today’s parable was not that he was rich, but that he failed to share his wealth with the beggar at his gate. He knew Lazarus, perhaps walked by him every time he came in or out, but did nothing to relieve his suffering. Is there a Lazarus in my life? What am I doing to help?

Vigésimo Sexto Domingo en el Tiempo Ordinario

El pecado del rico en la parábola de hoy no era que fuera rico, sino que dejó de compartir su riqueza con el mendigo a su puerta. El conocía a Lázaro, tal vez lo pasaba cada vez que entraba o salía, pero no hizo nada por aliviar su sufrimiento. ¿Hay un Lázaro en mi vida? ¿Que estoy haciendo para ayudar?

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

October 6, 2019 – Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time

When will I have given enough – of my income, of my time, of my talents? Today’s Gospel suggests that only *total* stewardship will do: “when you have done all you have been commanded to do, say, ‘We are useless servants. We have done no more than our duty.’”

Vigésimo Séptimo Domingo en el Tiempo Ordinario

¿Cuándo habré dado suficiente – de mi salario, de mi tiempo, de mis talentos? El Evangelio de hoy sugiere que solamente una dedicación *total* a la administración de los bienes de Dios sera suficiente: “Cuando hayan hecho todo lo que les ha, digan ‘Somos servidores que no hacíamos falta, hemos hecho lo que era nuestro deber’.”

October 13, 2019 – Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time

Jesus healed ten lepers in today’s Gospel. Only one (ten percent) came back to say thank you. I, too, have received many blessing sfrom the Lord – indeed, all I am and all I have is gift! How and how often have I remembered to thank Him?

Vigésimo Octavo Domingo en el Tiempo Ordinario

Jesús sanó a diez leprosos en el Evangelio de hoy. Solo uno (el 10%) regresó para dar gracias. ¡Yo, también, he recibido muchas bendiciones del Señor – de hecho, todo lo que soy y todo lo que tengo es don! ¿Cómo y qué tan a menudo me he acordado de agradecerle a Él?

October 20, 2019 – Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

Today’s theme is perseverance – Moses keeping his hands upraised throughout the battle, Paul urging Timothy to stay with the task of preaching and teaching, and the widow appealing to the corrupt judge. To be faithful stewards of God’s gifts, we, too, must persevere in the roles to which we are called.

Or (if celebrated as Mission Sunday)

Today’s Gospel calls *all* of us – not just the apostles – to go and make disciples. If we cannot actually go to the missions, we can answer Jesus’ call by giving generously of our prayers and financial resources to support those who can and do.

Vigésimo Noveno Domingo en el Tiempo Ordinario

El tema de ho yes la perseverancia – Moisés manteniendo sus manos levantadas durante toda la batalla, Pablo animando a Timoteo a mantenerse en la tarea de predicar y enseñar, y la viuda apelando ante el juez corrupto. Para ser fieles administradores de los dones de Dios, nosotros también debemos perseverar en la mission a la cual somos llamados.

O (si se celebra como Domingo de Misiones)

El Evangelio de hoy nos llama a *todos* – no solamente a los apóstoles – a ir y hacer discípulos. Si en realidad no podemos ir a las misiones, podemos responder el llamado de Jesús dando generosamente de nuestras oraciones y recursos monetarios para apoyar a aquellos que sí pueden y lo hacen.

Weekly Stewardship Scripture Reflections Lectionary Cycle C

October 27, 2019 – Thirtieth Sunday in Ordinary Time

Both the first reading and today's psalm say clearly that the Lord hears the cry of the poor. Have I been given the gifts – of time or money or abilities – to be the means by which God answers their need?

Trigésimo Domingo en el Tiempo Ordinario

Tanto la primera lectura como el Salmo de hoy dicen claramente que el Señor escucha la súplica del pobre. ¿Se me han dado los dones – del tiempo, del dinero o las habilidades – para ser el medio por el cual Dios responde a sus necesidades?

November 3, 2019 – Thirty-First Sunday in Ordinary Time

We are called to be good stewards of our personal vocations. St. Paul's prayer for the Thessalonians is therefore ours, too – “that our God may make us worthy of his calling and powerfully bring to fulfillment every good purpose and every effort of faith.”

Día de Todos los Santos (1ro de noviembre)

Somos llamados a ser Buenos administradores de nuestras vocaciones personales. Por lo tanto, la oración de San Pablo para los Tesalonicenses es también la nuestra – “que nuestro Dios los haga dignos de su llamada y que, por Su poder, lleve a efecto sus Buenos propósitos hacienda que se fe sea active y eficiente.”

November 10, 2019 – Thirty-Second Sunday in Ordinary Time

In today's second reading, St. Paul prays that the Thessalonians may be strengthened “in every good deed and word.” May we, too, be strengthened and empowered to use our time and talents for the good of others.

Trigésimo Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo ora para que los Tesalonicenses sean fortalecidos “en todo bien de palabra o de obra.” Que nosotros, también, seamos fortalecidos y llenos de poder para usar nuestro tiempo y nuestros talentos para el bien de los demás.

November 17, 2019 – Thirty-Third Sunday in Ordinary Time

Today's readings paint a somewhat frightening picture of the end of time. But the Gospel ends with the assurance to faithful stewards that those who persevere will be saved.

Trigésimo Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

Las lecturas de hoy pintan un cuadro algo miedoso del final de los tiempos. Pero el Evangelio termina dando seguridad a los administradores fieles de los bienes de Dios que los que perseveran se salvarán.

November 24, 2019 – Christ the King

Today we celebrate Christ the King and are reminded that all was created through Him and for Him. Does my stewardship of the blessings entrusted to me give evidence that Christ is Lord of *my* life?

Cristo el Rey

Hoy celebramos la fiesta de Cristo Rey y se nos recuerda que todo fue creado a través de Él y para Él. ¿Da evidencia mi administración de las bendiciones confiadas a mí de que Cristo es Señor de *mi* vida?